



7	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΙΔΟΝΤΕΣ</b> PERCEIVING	<b>ΠΑΝΤΕΣ</b> ALL	<b>ΔΙΕΦΟΓΓΥΖΟΝ</b> THRU-MURMURED grumbled	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> sayING	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΠΑΡΑ</b> BESIDE	7 And when they saw [it], they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.		
	kai Conj	horaO v_2Aor Act Ptcp Nom Pl m	pas a_ Nom Pl m	diagogguzO v_ Impf Act Ind 3 Pl	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	hoti Conj	para Prep			
	<b>ΔΗΜΑΡΤΩΛΩ</b> misser sinner hamartOlos a_ Dat Sg m	<b>ΑΝΑΡΙ</b> MAN anEr n_ Dat Sg m	<b>ΕΙΧΛΑΘΕΝ</b> He-INTO-CAME he-entered eiserchomai v_2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΚΑΤΑΛΥΣΑΙ</b> TO-DOWN-LOOSE to-put-up-for-the-night kataluO v_ Aor Act Inf						
8	<b>ΣΤΑΘΕΙΣ</b> BEING-STOOD standing histEmi v_ Aor Pas Ptcp Nom Sg m	<b>ΔΕ</b> YET de Conj	<b>ΖΑΚΧΑΙΟΣ</b> ZACCHEUS zakchaios n_ Nom Sg m	<b>ΕΙΠΕΝ</b> said legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD pros Prep	<b>ΤΟΝ</b> THE ho t_ Acc Sg m	<b>ΚΥΡΙΟΝ</b> Master Lord kurios n_ Acc Sg m	8 And Zacchaeus stood, and said unto the Lord; Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore [him] fourfold.		
	<b>ΙΔΟΥ</b> BE-PERCEIVING lo! idou v_2Aor Act Imp 2 Sg	<b>ΤΑ</b> THE ho t_ Acc Pl n	<b>ΗΜΙΣΙΑ</b> HALF-EQUAL half (p) hEmisus a_ Acc Pl n	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME egO pp 1 Gen Sg	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE the ho t_ Gen Pl n	<b>ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ</b> belongINGS possessions huparchO v_ Pres Act Ptcp Gen Pl n	<b>ΚΥΡΙΕ</b> Master! Lord! kurios n_ Voc Sg m			
	<b>ΤΟΙΣ</b> to-THE ho t_ Dat Pl m	<b>ΠΤΩΧΟΙΣ</b> POOR-ones ptOchos a_ Dat Pl m	<b>ΔΙΔΩΜΙ</b> I-AM-GIVING didOmi v_ Pres Act Ind 1 Sg	<b>ΚΑΙ</b> AND kai Conj	<b>ΕΙ</b> IF ei Cond	<b>ΤΙΝΟΣ</b> OF-ANY of-anyone tis px Gen Sg m	<b>ΤΙ</b> ANY anything tis px Acc Sg n	<b>ΕΣΥΚΟΦΑΝΤΗΣΑ</b> I-FIG-ALLEGED I-blackmail sukophanteO v_ Aor Act Ind 1 Sg		
	<b>ΑΠΟΔΙΔΩΜΙ</b> I-AM-FROM-GIVING I-am-giving-back apodidOmi v_ Pres Act Ind 1 Sg	<b>ΤΕΤΡΑΠΛΟΥΝ</b> quadruple fourfold tetraplous a_ Acc Sg n								
9	<b>ΕΙΠΕΝ</b> said legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΔΕ</b> YET de Conj	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD pros Prep	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him autos pp Acc Sg m	<b>Ο</b> THE ho t_ Nom Sg m	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> JESUS iEsous n_ Nom Sg m	<b>ΟΤΙ</b> that hoti Conj	<b>ΧΜΕΡΟΝ</b> toDAY sEmeron Adv	<b>ΣΩΤΗΡΙΑ</b> SAVING salvation sOtEria n_ Nom Sg f	9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.
	<b>ΤΩ</b> to-THE ho t_ Dat Sg m	<b>ΟΙΚΩ</b> HOME house oikos n_ Dat Sg m	<b>ΤΟΥΤΩ</b> this houtos pd Dat Sg m	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	<b>ΚΑΘΟΤΙ</b> DOWN-that forasmuch kathoti Adv	<b>ΚΑΙ</b> AND also kai Conj	<b>ΑΥΤΟΣ</b> he autos pp Nom Sg m	<b>ΥΙΟΣ</b> SON huios n_ Nom Sg m		
	<b>ΑΒΡΑΑΜ</b> of-ABRAHAM abraam ni proper	<b>ΕΣΤΙΝ</b> IS eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg								
10	<b>ΗΛΘΕΝ</b> CAME erchomai v_2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΓΑΡ</b> for gar Conj	<b>Ο</b> THE ho t_ Nom Sg m	<b>ΥΙΟΣ</b> SON huios n_ Nom Sg m	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE ho t_ Gen Sg m	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b> human anthrOpos n_ Gen Sg m	<b>ΖΗΤΗΣΑΙ</b> TO-SEEK zEteO v_ Aor Act Inf	<b>ΚΑΙ</b> AND Conj	<b>ΣΩΣΑΙ</b> TO-SAVE sOzoO v_ Aor Act Inf	10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.
	<b>ΤΟ</b> THE ho t_ Acc Sg n	<b>ΑΠΟΛΩΛΟΣ</b> one-HAVING-destroyED lost-one apollumi v_2Perf Act Ptcp Acc Sg n								
11	<b>ΑΚΟΥΟΝΤΩΝ</b> OF-HEARING akouO v_ Pres Act Ptcp Gen Pl m	<b>ΔΕ</b> YET de Conj	<b>ΑΥΤΩΝ</b> them autos pp Gen Pl m	<b>ΤΑΥΤΑ</b> these houtos pd Acc Pl n	<b>ΠΡΟΣΘΕΙΣ</b> adding prostithEmi v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m	<b>ΕΙΠΕΝ</b> He-said legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	11 . And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.			
	<b>ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ</b> BESIDE-CAST parable parabolE n_ Acc Sg f	<b>ΔΙΑ</b> THRU because-of dia Prep	<b>ΤΟ</b> THE ho t_ Acc Sg n	<b>ΕΓΓΥΣ</b> NEAR eggus Adv	<b>ΕΙΝΑΙ</b> TO-BE eimi v_ Pres vxx Inf	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> JERUSALEM hierosoluma ni proper	<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him autos pp Acc Sg m	<b>ΚΑΙ</b> AND Conj	<b>ΔΟΚΕΙΝ</b> TO-BE-SEEMING to-be-supposing dokeO v_ Pres Act Inf	

<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> them	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ</b> instantly	<b>ΜΕΛΛΕΙ</b> IS-ABOUT is-being-about	<b>Η</b> THE	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑ</b> KINGdom	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΘΕΟΥ</b> God
heautou pp Acc Pl m	hoti Conj	parachrEma Adv	mello v_Pres Act Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg f	basileia n_Nom Sg f	ho t_Gen Sg m	theos n_Gen Sg m

**ΑΝΑΦΑΙΝΕΣΘΑΙ**  
TO-BE-UP-APPEARING  
to-be-looming-up  
anaphainO  
v\_Pres Pas Inf

12	<b>ΕΙΠΕΝ</b> He-said	<b>ΟΥΝ</b> THEN	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> human	<b>ΤΙΣ</b> ANY certain	<b>ΕΥΓΕΝΗΣ</b> WELL-generated noble	<b>ΕΠΟΡΕΥΘΗ</b> WAS-GONE went	<b>ΕΙΣ</b> INTO	<b>ΧΩΡΑΝ</b> SPACE country	12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.
	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	oun Conj	anthrOpos n_Nom Sg m	tis px Nom Sg m	eugenEs a_Nom Sg m	poreuomai v_Aor pasD Ind 3 Sg	eis Prep	chOra n_Acc Sg f	

<b>ΜΑΚΡΑΝ</b> FAR	<b>ΛΑΒΕΙΝ</b> TO-BE-GETTING to-be-obtaining	<b>ΕΑΥΤΩ</b> to-self	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> KINGdom	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΙ</b> TO-reTURN
makros a_Acc Sg f	lambanO v_2Aor Act Inf	heautou pf 3 Dat Sg m	basileia n_Acc Sg f	kai Conj	hupostrephO v_Aor Act Inf

13	<b>ΚΑΛΕΣΑΣ</b> CALLing	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΔΕΚΑ</b> TEN	<b>ΔΟΥΛΟΥΣ</b> SLAVES	<b>ΕΑΥΤΟΥ</b> OF-self	<b>ΕΔΩΚΕΝ</b> he-GIVES	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> to-them	<b>ΔΕΚΑ</b> TEN	13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.
	kaleO v_Aor Act Ptcp Nom Sg m	de Conj	deka ni numeral	doulos n_Acc Pl m	heautou pf 3 Gen Sg m	didOmi v_Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Pl m	deka ni numeral	

<b>ΜΝΑΣ</b> MINAS	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΙΠΕΝ</b> said	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> them	<b>ΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΑΘΕ</b> PRACTISE go-into-business-ye !	<b>ΕΝ</b> IN	<b>Ω</b> WHICH
mna n_Acc Pl f	kai Conj	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	pros Prep	heautou pp Acc Pl m	pragmateuomai v_Aor midD Imp 2 Pl	en Prep	hos pr Dat Sg m

**ΕΡΧΟΜΑΙ**  
I-AM-COMING  
erchomai  
v\_Pres midD/pasD Ind 1 Sg

14	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΠΟΛΙΤΑΙ</b> citizens	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-him	<b>ΕΜΙΣΟΥΝ</b> HATED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΝ</b> THEY-commission they-dispatch	<b>ΠΡΕΣΒΕΙΑΝ</b> embassy	14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this [man] to reign over us.
	ho t_Nom Pl m	de Conj	politEs n_Nom Pl m	autos pp Gen Sg m	miseO v_Impf Act Ind 3 Pl	autos pp Acc Sg m	kai Conj	apostellO v_Aor Act Ind 3 Pl	presbeia n_Acc Sg f	

<b>ΟΠΙΣΩ</b> BEHIND	<b>ΑΥΤΟΥ</b> him	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> sayING	<b>ΟΥ</b> NOT	<b>ΘΕΛΟΜΕΝ</b> WE-ARE-WILLING	<b>ΤΟΥΤΟΝ</b> this-one	<b>ΒΑΣΙΛΕΥΣΑΙ</b> TO-reign	<b>ΕΦ</b> ON
opisO Adv	autos pp Gen Sg m	legO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	ou Part Neg	thelO v_Pres Act Ind 1 Pl	houtos pd Acc Sg m	basileuO v_Aor Act Inf	epi Prep

**ΗΜΑΣ**  
US  
egO  
pp 1 Acc Pl

15	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME it-became	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΩ</b> THE	<b>ΕΠΑΝΕΛΘΕΙΝ</b> TO-BE-ON-UP-COMING to-be-coming-back	<b>ΑΥΤΟΝ</b> him	<b>ΛΑΒΟΝΤΑ</b> GETTING obtaining	15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.
	kai Conj	ginomai v_2Aor midD Ind 3 Sg	en Prep	ho t_Dat Sg m	epanerchomai v_2Aor Act Inf	autos pp Acc Sg m	lambanO v_2Aor Act Ptcp Acc Sg m	

<b>ΤΗΝ</b> THE	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> KINGdom	<b>ΚΑΙ</b> AND also	<b>ΕΙΠΕΝ</b> said he-said	<b>ΦΩΝΗΘΗΝΑΙ</b> TO-BE-SOUNDED to-summon	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΤΟΥΣ</b> THE	<b>ΔΟΥΛΟΥΣ</b> SLAVES
ho t_Acc Sg f	basileia n_Acc Sg f	kai Conj	legO v_2Aor Act Ind 3 Sg	phOneO v_Aor Pas Inf	autos pp Dat Sg m	ho t_Acc Pl m	doulos n_Acc Pl m

<b>ΤΟΥΤΟΥΣ</b> these	<b>ΟΙΣ</b> to-WHOM	<b>ΔΕΔΩΚΕΙ</b> he-HAD-GIVEN	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΑΡΓΥΡΙΟΝ</b> SILVER	<b>ΙΝΑ</b> THAT	<b>ΓΝΟΙ</b> he-MAY-BE-KNOWING	<b>ΤΙ</b> ANY what
houtos pd Acc Pl m	hos pr Dat Pl m	didOmi v_Plup Act Ind 3 Sg Att	ho t_Acc Sg n	argurion n_Acc Sg n	hina Conj	ginOskO v_2Aor Act Sub 3 Sg	tis pi Acc Sg n

**ΔΙΕΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΑΝΤΟ**

**THEY-THRU-PRACTISE**

**they-do-business**

diapragmateuomai

v\_ Aor midD Ind 3 Pl

16	<b>ΠΑΡΕΓΕΝΕΤΟ</b> <b>BESIDE-BECAME</b> <b>came-along</b> paraginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	<b>ΔΕ</b> <b>YET</b> de Conj	<b>Ο</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg m	<b>ΠΡΩΤΟΣ</b> <b>BEFORE-most</b> <b>first</b> prOtos a_ Nom Sg m	<b>ΛΕΓΩΝ</b> <b>sayING</b> legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	<b>ΚΥΡΙΕ</b> <b>Master !</b> <b>lord !</b> kurios n_ Voc Sg m	<b>Η</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg f	16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.
----	--	---------------------------------------	---	--	--	---	---	---

<b>ΜΝΑ</b> <b>MINA</b> mna n_ Nom Sg f	<b>ΣΟΥ</b> <b>OF-YOU</b> su pp 2 Gen Sg	<b>ΔΕΚΑ</b> <b>TEN</b> deka ni numeral	<b>ΠΡΟΧΗΡΓΑΣΑΤΟ</b> <b>TOWARD-ACTS</b> <b>earns</b> prosergazomai v_ Aor Mid Ind 3 Sg	<b>ΜΝΑΣ</b> <b>MINAS</b> mna n_ Acc Pl f
---	--	---	---	---

17	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b> kai Conj	<b>ΕΙΠΕΝ</b> <b>he-said</b> legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΑΥΤΩ</b> <b>to-him</b> autos pp Dat Sg m	<b>ΕΥΓΕ</b> <b>WELL-SURELY</b> <b>well-done !</b> euge Adv	<b>ΑΓΑΘΕ</b> <b>GOOD !</b> agathos a_ Voc Sg m	<b>ΔΟΥΛΕ</b> <b>SLAVE !</b> doulos n_ Voc Sg m	<b>ΟΤΙ</b> <b>that</b> hoti Conj	<b>ΕΝ</b> <b>IN</b> en Prep	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΩ</b> <b>INFERIOR-most</b> <b>least</b> elachistos a_ Dat Sg n	17 And he said unto him, Well, thou good servant: because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.
----	---	--	--	--	---	---	---	--------------------------------------	--	--

<b>ΠΙΣΤΟΣ</b> <b>BELIEVing</b> <b>faithful</b> pistos a_ Nom Sg m	<b>ΕΓΕΝΟΥ</b> <b>YOU-BECAME</b> ginomai v_ 2Aor midD Ind 2 Sg	<b>ΙΘΘΙ</b> <b>YOU-BE</b> <b>be-you !</b> oida v_ Pres vxx Imp 2 Sg	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΝ</b> <b>authority</b> exousia n_ Acc Sg f	<b>ΕΧΩΝ</b> <b>HAVING</b> echO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	<b>ΕΠΑΝΩ</b> <b>ON-UP</b> <b>over</b> epanO Adv
---	--	---	---	---	---

<b>ΔΕΚΑ</b> <b>TEN</b> deka ni numeral	<b>ΠΟΛΕΩΝ</b> <b>OF-cities</b> <b>cities</b> polis n_ Gen Pl f
---	--

18	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b> kai Conj	<b>ΗΛΘΕΝ</b> <b>CAME</b> erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	<b>Ο</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg m	<b>ΔΕΥΤΕΡΟΣ</b> <b>second</b> <b>second-one</b> deuteros a_ Nom Sg m	<b>ΛΕΓΩΝ</b> <b>sayING</b> legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	<b>Η</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg f	<b>ΜΝΑ</b> <b>MINA</b> mna n_ Nom Sg f	18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.
----	---	---	---	--	--	---	---	--

<b>ΣΟΥ</b> <b>OF-YOU</b> su pp 2 Gen Sg	<b>ΚΥΡΙΕ</b> <b>Master !</b> <b>lord !</b> kurios n_ Voc Sg m	<b>ΕΠΟΙΗΣΕΝ</b> <b>makES</b> poieO v_ Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΠΕΝΤΕ</b> <b>FIVE</b> pente ni numeral	<b>ΜΝΑΣ</b> <b>MINAS</b> mna n_ Acc Pl f
--	---	---	--	---

19	<b>ΕΙΠΕΝ</b> <b>he-said</b> legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΔΕ</b> <b>YET</b> de Conj	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b> <b>also</b> kai Conj	<b>ΤΟΥΤΩ</b> <b>to-this-one</b> houtos pd Dat Sg m	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b> kai Conj	<b>ΣΥ</b> <b>OF-YOU</b> <b>you</b> su pp 2 Nom Sg	<b>ΕΠΑΝΩ</b> <b>ON-UP</b> <b>over</b> epanO Adv	<b>ΓΙΝΟΥ</b> <b>BE-BECOMING</b> <b>be-you-becoming !</b> ginomai v_ Pres midD/pasD Imp 2 Sg	<b>ΠΕΝΤΕ</b> <b>FIVE</b> pente ni numeral	19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.
----	--	---------------------------------------	--	---	---	---	---	---	--	--

<b>ΠΟΛΕΩΝ</b> <b>OF-cities</b> <b>cities</b> polis n_ Gen Pl f
--

20	<b>ΚΑΙ</b> <b>AND</b> kai Conj	<b>Ο</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg m	<b>ΕΤΕΡΟΣ</b> <b>DIFFERENT</b> <b>different-one</b> heteros a_ Nom Sg m	<b>ΗΛΘΕΝ</b> <b>CAME</b> erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	<b>ΛΕΓΩΝ</b> <b>sayING</b> legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	<b>ΚΥΡΙΕ</b> <b>Master !</b> <b>lord !</b> kurios n_ Voc Sg m	<b>ΙΔΟΥ</b> <b>BE-PERCEIVING</b> <b>lo !</b> idou v_ 2Aor Act Imp 2 Sg	20 And another came, saying, Lord, behold, [here is] thy pound, which I have kept laid up in a napkin:
----	---	---	---	---	--	---	--	--

<b>Η</b> <b>THE</b> ho t_ Nom Sg f	<b>ΜΝΑ</b> <b>MINA</b> mna n_ Nom Sg f	<b>ΣΟΥ</b> <b>OF-YOU</b> su pp 2 Gen Sg	<b>ΗΝ</b> <b>WHICH</b> hos pr Acc Sg f	<b>ΕΙΧΟΝ</b> <b>I-HAD</b> echO v_ Impf Act Ind 1 Sg	<b>ΑΠΟΚΕΙΜΕΝΗΝ</b> <b>belING-reservED</b> apokeimai v_ Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg f	<b>ΕΝ</b> <b>IN</b> en Prep
---	---	--	---	--	--	--------------------------------------

**ΣΟΥΔΑΡΙΩ**  
**handkerchief**

soudarion  
n\_ Dat Sg n

21	<b>ΕΦΟΒΟΥΜΗΝ</b> I-FEARED	<b>ΓΑΡ</b> for	<b>ΣΕ</b> YOU	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> human	<b>ΔΥΣΤΗΡΟΣ</b> STRINGENT harsh	<b>ΕΙ</b> YOU-ARE	
	phobeomai v_ Impf midD/pasD Ind 1 Sg	gar Conj	su pp 2 Acc Sg	hoti Conj	anthrOpos n_ Nom Sg m	austEros a_ Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 2 Sg	
	<b>ΔΙΡΕΙΣ</b> YOU-ARE-LIFTING you-are-picking-up	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΘΗΚΑΣ</b> YOU-PLACE	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΘΕΡΙΖΕΙΣ</b> YOU-ARE-reapING	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΟΥΚ</b> NOT
	airO v_ Pres Act Ind 2 Sg	hos pr Acc Sg n	ou Part Neg	tithEmi v_ Aor Act Ind 2 Sg	kai Conj	therizO v_ Pres Act Ind 2 Sg	hos pr Acc Sg n	ou Part Neg
	<b>ΕΣΠΕΙΡΑΣ</b> YOU-SOW							
	speirO v_ Aor Act Ind 2 Sg							

21 For I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

22	<b>ΛΕΓΕΙ</b> he-IS-sayING	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΕΚ</b> OUT	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΣΤΟΜΑΤΟΣ</b> MOUTH	<b>ΣΟΥ</b> OF-YOU	<b>ΚΡΙΝΩ</b> I-SHALL-BE-JUDGING	<b>ΣΕ</b> YOU	
	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	ek Prep	ho t_ Gen Sg n	stoma n_ Gen Sg n	su pp 2 Gen Sg	krinO v_ Fut Act Ind 1 Sg	su pp 2 Acc Sg	
	<b>ΠΟΝΗΡΕ</b> wicked !	<b>ΔΟΥΛΕ</b> SLAVE !	<b>ΗΔΕΙΣ</b> YOU-HAD-PERCEIVED	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΕΓΩ</b> I	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> human	<b>ΔΥΣΤΗΡΟΣ</b> STRINGENT harsh		
	ponEros a_ Voc Sg m	doulos n_ Voc Sg m	oida v_ Plup Act Ind 2 Sg	hoti Conj	egO pp 1 Nom Sg	anthrOpos n_ Nom Sg m	austEros a_ Nom Sg m		
	<b>ΕΙΜΙ</b> AM	<b>ΔΙΡΩΝ</b> LIFTING picking-up		<b>Ο</b> WHICH	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΘΗΚΑ</b> I-PLACE	<b>ΚΑΙ</b> AND		
	eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	airO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m		hos pr Acc Sg n	ou Part Neg	tithEmi v_ Aor Act Ind 1 Sg	kai Conj		
	<b>ΘΕΡΙΖΩΝ</b> reapING	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΣΠΕΙΡΑ</b> I-SOW					
	therizO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	hos pr Acc Sg n	ou Part Neg	speirO v_ Aor Act Ind 1 Sg					

22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, [thou] wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow:

23	<b>ΚΑΙ ΔΙΑ</b> AND THRU because-of	<b>ΤΙ</b> ANY what	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΔΩΚΑΣ</b> YOU-GIVE	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΑΡΓΥΡΙΟΝ</b> SILVER	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΤΡΑΠΕΖΑΝ</b> table bank	
	kai dia Conj Prep	tis pi Acc Sg n	ou Part Neg	didOmi v_ Aor Act Ind 2 Sg	egO pp 1 Gen Sg	ho t_ Acc Sg n	argurion n_ Acc Sg n	epi Prep	trapeza n_ Acc Sg f	
	<b>ΚΑΓΩ</b> AND-I	<b>ΕΛΘΩΝ</b> COMING	<b>ΣΥΝ</b> TOGETHER	<b>ΤΟΚΩ</b> to-BRING-FORTH to-interest	<b>ΑΝ</b> EVER	<b>ΑΥΤΟ</b> it	<b>ΕΠΡΑΣΑ</b> I-PRACTISE I-utilize			
	kagO pp 1 Nom Sg Con	erchomai v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	sun Prep	tokos n_ Dat Sg m	an Part	autos pp Acc Sg n	prassO v_ Aor Act Ind 1 Sg			
24	<b>ΚΑΙ ΤΟΙΣ</b> AND to-THE	<b>ΠΑΡΕΣΤΩCΙΝ</b> HAVING-BESIDE-STOOD ones-standing-by	<b>ΕΙΠΕΝ</b> he-said	<b>ΑΡΑΤΕ</b> LIFT take-away-ye !	<b>ΑΠ</b> FROM	<b>ΑΥΤΟΥ</b> him	<b>ΤΗΝ</b> THE			
	kai ho Conj t_ Dat Pl m	paristEmi v_ Perf Act Ptcp Dat Pl m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	airO v_ Aor Act Imp 2 Pl	apo Prep	autos pp Gen Sg m	ho t_ Acc Sg f			
	<b>ΜΝΑΝ</b> MINA	<b>ΚΑΙ ΔΟΤΕ</b> AND BE-GIVING be-ye-giving !	<b>ΤΩ</b> to-THE-one	<b>ΤΑΣ</b> THE	<b>ΔΕΚΑ</b> TEN	<b>ΜΝΑΣ</b> MINAS	<b>ΕΧΟΝΤΙ</b> HAVING			
	mna n_ Acc Sg f	kai didOmi Conj v_ 2Aor Act Imp 2 Pl	ho t_ Dat Sg m	ho t_ Acc Pl f	deka ni numeral	mna n_ Acc Pl f	echO v_ Pres Act Ptcp Dat Sg m			

23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury?

24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give [it] to him that hath ten pounds.

25	<b>ΚΑΙ ΕΙΠΑΝ</b> AND THEY-say	<b>ΑΥΤΩ</b> to-him	<b>ΚΥΡΙΕ</b> master ! lord !	<b>ΕΧΕΙ</b> he-IS-HAVING	<b>ΔΕΚΑ</b> TEN	<b>ΜΝΑΣ</b> MINAS		
	kai legO Conj v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Sg m	kurios n_ Voc Sg m	echO v_ Pres Act Ind 3 Sg	deka ni numeral	mna n_ Acc Pl f		
26	<b>ΛΕΓΩ</b> I-AM-sayING	<b>ΥΜΙΝ</b> to-YOUp to-ye	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΠΑΝΤΙ</b> to-EVERY	<b>ΤΩ</b> THE	<b>ΕΧΟΝΤΙ</b> one-HAVING	<b>ΔΟΘΗCΕΤΑΙ</b> SHALL-BE-BEING-GIVEN	
	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Pl	hoti Conj	pas a_ Dat Sg m	ho t_ Dat Sg m	echO v_ Pres Act Ptcp Dat Sg m	didOmi v_ Fut Pas Ind 3 Sg	

25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given; and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from

<b>ΑΠΟ</b> FROM	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΤΟΥ</b> THE <i>the-one</i>	<b>ΜΗ</b> NO	<b>ΕΧΟΝΤΟΣ</b> HAVING	<b>ΚΑΙ</b> AND also	<b>Ο</b> WHICH	<b>ΕΧΕΙ</b> IS-HAVING <i>he-is-having</i>	him.
apo Prep	de Conj	ho t_ Gen Sg m	mE Part Neg	echO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg m	kai Conj	hos pr Nom Sg n	echO v_ Pres Act Ind 3 Sg	

**ΔΡΗΘΕΤΑΙ**  
SHALL-BE-BEING-LIFTED  
*shall-be-being-taken-away*  
airO  
v\_ Fut Pas Ind 3 Sg

27	<b>ΠΑΛΗΝ</b> MOREly moreover	<b>ΤΟΥΣ</b> THE	<b>ΕΧΘΡΟΥΣ</b> enemies	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΤΟΥΤΟΥΣ</b> these	<b>ΤΟΥΣ</b> THE-ones	<b>ΜΗ</b> NO	<b>ΘΕΛΗCΑΝΤΑΣ</b> WILLing	27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay [them] before me.
	plEn Adv	ho t_ Acc Pl m	echthros a_ Acc Pl m	egO pp 1 Gen Sg	houtos pd Acc Pl m	ho t_ Acc Pl m	mE Part Neg	theIO v_ Aor Act Ptcp Acc Pl m	

<b>ΜΕ</b> ME	<b>ΒΑΣΙΛΕΥCΑΙ</b> TO-reign	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> them	<b>ΑΓΑΓΕΤΕ</b> BE-LEADING <i>be-ye-leading !</i>	<b>ΩΔΕ</b> here	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΚΑΤΑCΦΑΖΑΤΕ</b> DOWN-SLAY <i>slay-down-ye !</i>	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> them
egO pp 1 Acc Sg	basileuO v_ Aor Act Inf	epi Prep	heautou pp Acc Pl m	agO v_ 2Aor Act Imp 2 Pl	hOde Adv	kai Conj	katasphezO v_ Aor Act Imp 2 Pl	heautou pp Acc Pl m

**ΕΜΠΡΟCΘΕΝ**  
IN-TOWARD-PLACE  
*in-front*  
emprosthen  
Prep

**ΜΟΥ**  
OF-ME  
egO  
pp 1 Gen Sg

28	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΙΠΩΝ</b> sayING	<b>ΤΑΥΤΑ</b> these	<b>ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ</b> He-WENT	<b>ΕΜΠΡΟCΘΕΝ</b> IN-TOWARD-PLACE <i>in-front</i> emprosthen Adv	28 . And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.
	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	houtos pd Acc Pl n	poreuomai v_ Impf midD/pasD Ind 3 Sg		

**ΑΝΑΒΑΙΝΩΝ**  
UP-STEPPING  
*ascending*  
anabainO  
v\_ Pres Act Ptcp Nom Sg m

**ΕΙC ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ**  
INTO JERUSALEM  
eis hierosoluma  
Prep n\_ Acc Sg f

29	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΓΕΝΕΤΟ</b> BECAME <i>it-became</i>	<b>ΩC</b> AS	<b>ΗΓΓΙCΕΝ</b> He-NEARS	<b>ΕΙC</b> INTO	<b>ΒΗΘΦΑΓΗ</b> BETHPHAGE	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΒΗΘΑΝΙΑΝ</b> BETHANY	<b>ΠΡΟC</b> TOWARD	29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called [the mount] of Olives, he sent two of his disciples,
	kai Conj	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	hOs Adv	eggizO v_ Aor Act Ind 3 Sg	eis Prep	bEthphagE ni proper	kai Conj	bEthania n_ Acc Sg f	pros Prep	

<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΟΡΟC</b> mountain	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ</b> beING-CALLED	<b>ΕΛΑΙΩΝ</b> OF-OLIVES	<b>ΑΠΕCΤΕΙΛΕΝ</b> He-commissions <i>he-dispatches</i>	<b>ΔΥΟ</b> TWO	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE
ho t_ Acc Sg n	oros n_ Acc Sg n	ho t_ Acc Sg n	kaleO v_ Pres Pas Ptcp Acc Sg n	elaia n_ Gen Pl f	apostellO v_ Aor Act Ind 3 Sg	duo ni numeral	ho t_ Gen Pl m

**ΜΑΘΗΤΩΝ**  
LEARNers  
*disciples*  
mathEtEs  
n\_ Gen Pl m

30	<b>ΛΕΓΩΝ</b> sayING	<b>ΥΠΑΓΕΤΕ</b> BE-UNDER-LEADING <i>be-ye-going-away !</i>	<b>ΕΙC</b> INTO	<b>ΤΗΝ</b> THE	<b>ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ</b> DOWN-IN-INSTEAD <i>facing</i>	<b>ΚΩΜΗΝ</b> VILLAGE	<b>ΕΝ</b> IN	<b>Η</b> WHICH	30 Saying, Go ye into the village over against [you]; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat: loose him, and bring [him hither].
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	hupagO v_ Pres Act Imp 2 Pl	eis Prep	ho t_ Acc Sg f	katenanti Adv	kOmE n_ Acc Sg f	en Prep	hos pr Dat Sg f	

<b>ΕΙCΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ</b> INTO-GOING <i>going-into</i> eisporouomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Pl m	<b>ΕΥΡΗCΕΤΕ</b> YE-SHALL-BE-FINDING	<b>ΠΩΛΟΝ</b> COLT	<b>ΔΕΔΕΜΕΝΟΝ</b> HAVING-been-BOUND	<b>ΕΦ</b> ON	<b>ΟΝ</b> WHICH
	heuriskO v_ Fut Act Ind 2 Pl	pOlos n_ Acc Sg m	deO v_ Perf Pas Ptcp Acc Sg m	epi Prep	hos pr Acc Sg m

<b>ΟΥΔΕΙC</b> NOT-YET-ONE <i>no-one</i> oudeis a_ Nom Sg f	<b>ΠΩΠΟΤΕ</b> ?-AS-?-when <i>ever</i> pOpote Adv	<b>ΑΝΘΡΩΠΩΝ</b> OF-humans	<b>ΕΚΑΘΙCΕΝ</b> is-seated	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΛΥCΑΝΤΕC</b> LOOSing	<b>ΑΥΤΟΝ</b> it <i>him</i> autos pp Acc Sg m
		anthrOpos n_ Gen Pl m	kathizO v_ Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	luO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m	

**ΑΓΑΓΕΤΕ**

BE-LEADING  
be-ye-leading !

agO  
v\_2Aor Act Imp 2 Pl

31	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΑΝ</b> IF-EVER	<b>ΤΙς</b> ANY anyone	<b>ΥΜΑΣ</b> YOU <sub>p</sub> ye	<b>ΕΡΩΤΑ</b> MAY-BE-askING	<b>ΔΙΑ</b> THRU because-of	<b>ΤΙ</b> ANY what	<b>ΛΥΕΤΕ</b> YE-ARE-LOOSING	<b>ΟΥΤΩς</b> thus
	kai	ean	tis	su	erOtaO	dia	tis	luO	houtO
	Conj	Cond	px Nom Sg m	pp 2 Acc Pl	v_ Pres Act Sub 3 Sg	Prep	pi Acc Sg n	v_ Pres Act Ind 2 Pl	Adv

31 And if any man ask you, Why do ye loose [him]? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

<b>ΕΡΕΙΤΕ</b> YE-SHALL-BE-declarING	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>Ο</b> THE	<b>ΚΥΡΙΟς</b> Master Lord	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-it of-him	<b>ΧΡΕΙΑΝ</b> need	<b>ΕΧΕΙ</b> IS-HAVING
legO	hoti	ho	kurios	autos	chreia	echO
v_ Fut Act Ind 2 Pl	Conj	t_ Nom Sg m	n_ Nom Sg m	pp Gen Sg m	n_ Acc Sg f	v_ Pres Act Ind 3 Sg

32	<b>ΑΠΕΛΘΟΝΤΕς</b> FROM-COMING coming-away	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΑΠΕςΤΑΛΜΕΝΟΙ</b> ones-HAVING-been-commissionED ones-having-been-dispatched	<b>ΕΥΡΟΝ</b> FOUND	<b>ΚΑΘΩς</b> according-AS
	aperchomai	de	ho	apostello	heurisko	kathOs
	v_2Aor Act Ptcp Nom Pl m	Conj	t_ Nom Pl m	v_ Perf Pas Ptcp Nom Pl m	v_2Aor Act Ind 3 Pl	Adv

32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

<b>ΕΙΠΕΝ</b> He-said	<b>ΑΥΤΟΙς</b> to-them
legO	autos
v_2Aor Act Ind 3 Sg	pp Dat Pl m

33	<b>ΛΥΟΝΤΩΝ</b> OF-LOOSING	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΑΥΤΩΝ</b> OF-them	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΠΩΛΟΝ</b> COLT	<b>ΕΙΠΑΝ</b> say	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΚΥΡΙΟΙ</b> masters
	luO	de	autos	ho	pOlos	legO	ho	kurios
	v_ Pres Act Ptcp Gen Pl m	Conj	pp Gen Pl m	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m	v_2Aor Act Ind 3 Pl	t_ Nom Pl m	n_ Nom Pl m

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-it of-him	<b>ΠΡΟς</b> TOWARD	<b>ΑΥΤΟΥς</b> them	<b>ΤΙ</b> ANY why	<b>ΛΥΕΤΕ</b> YE-ARE-LOOSING	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΠΩΛΟΝ</b> COLT
autos	pros	heautou	tis	luO	ho	pOlos
pp Gen Sg m	Prep	pp Acc Pl m	pi Acc Sg n	v_ Pres Act Ind 2 Pl	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m

34	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΕΙΠΑΝ</b> say they-say	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>Ο</b> THE	<b>ΚΥΡΙΟς</b> Master Lord	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-it of-him	<b>ΧΡΕΙΑΝ</b> need	<b>ΕΧΕΙ</b> IS-HAVING
	ho	de	legO	hoti	ho	kurios	autos	chreia	echO
	t_ Nom Pl m	Conj	v_2Aor Act Ind 3 Pl	Conj	t_ Nom Sg m	n_ Nom Sg m	pp Gen Sg m	n_ Acc Sg f	v_ Pres Act Ind 3 Sg

34 And they said, The Lord hath need of him.

35	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΗΓΑΓΟΝ</b> THEY-LED	<b>ΑΥΤΟΝ</b> it him	<b>ΠΡΟς</b> TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> JESUS	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΠΙΡΙΨΑΝΤΕς</b> ON-TOSSing tossing-on
	kai	agO	autos	pros	ho	iEsous	kai	epiriptO
	Conj	v_2Aor Act Ind 3 Pl	pp Acc Sg m	Prep	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m	Conj	v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m

35 And they brought him to Jesus: and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

<b>ΑΥΤΩΝ</b> OF-them	<b>ΤΑ</b> THE	<b>ΙΜΑΤΙΑ</b> GARMENTS	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΠΩΛΟΝ</b> COLT	<b>ΕΠΕΒΙΒΑςΑΝ</b> THEY-ON-STEPize they-mount	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> JESUS
autos	ho	himation	epi	ho	pOlos	epibibazo	ho	iEsous
pp Gen Pl m	t_ Acc Pl n	n_ Acc Pl n	Prep	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m	v_ Aor Act Ind 3 Pl	t_ Acc Sg m	n_ Acc Sg m

36	<b>ΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ</b> OF-GOING	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him	<b>ΥΠΕςΤΡΩΝΝΥΟΝ</b> THEY-UNDER-STREWED they-strewed-under	<b>ΤΑ</b> THE	<b>ΙΜΑΤΙΑ</b> GARMENTS	<b>ΑΥΤΩΝ</b> OF-them
	poreuomai	de	autos	hupostrOnnuO	ho	himation	autos
	v_ Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg m	Conj	pp Gen Sg m	v_ Impf Act Ind 3 Pl	t_ Acc Pl n	n_ Acc Pl n	pp Gen Pl m

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΗ</b> THE	<b>ΟΔΩ</b> WAY road
en	ho	hodos
Prep	t_ Dat Sg f	n_ Dat Sg f

37	<b>ΕΓΓΙΖΟΝΤΟς</b> OF-NEARING	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him	<b>ΗΔΗ</b> ALREADY	<b>ΠΡΟς</b> TOWARD	<b>ΤΗ</b> THE	<b>ΚΑΤΑΒΑςΕΙ</b> DOWN-STEP descent	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE
	eggizo	de	autos	EdE	pros	ho	katabasis	ho
	v_ Pres Act Ptcp Gen Sg m	Conj	pp Gen Sg m	Adv	Prep	t_ Dat Sg f	n_ Dat Sg f	t_ Gen Sg n

37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise

<b>ΟΡΟΥΣ</b> mountain	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΕΛΑΙΩΝ</b> OLIVES	<b>ἤρξαντο</b> THEY-begin begin	<b>ἅπαν</b> EVERY (emph.) entire (emph.)	<b>ΤΟ</b> THE	<b>πληθός</b> multitude	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE
oros n_ Gen Sg n	ho t_ Gen Pl f	elaia n_ Gen Pl f	archO v_ Aor midD Ind 3 Pl	hapas a_ Nom Sg n	ho t_ Nom Sg n	plEthos n_ Nom Sg n	ho t_ Gen Pl m

God with a loud voice for all the mighty works that they had seen;

<b>ΜΑΘΗΤΩΝ</b> LEARNers disciples	<b>ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ</b> JOYING rejoicing	<b>ἄινειν</b> TO-BE-PRAISING	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΘΕΟΝ</b> God	<b>ΦΩΝῆ</b> to-SOUND to-voice	<b>ΜΕΓΑΛῆ</b> GREAT loud	<b>ΠΕΡΙ</b> ABOUT
mathEtEs n_ Gen Pl m	chairO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	aineO v_ Pres Act Inf	ho t_ Acc Sg m	theos n_ Acc Sg m	phOnE n_ Dat Sg f	megas a_ Dat Sg f	peri Prep

<b>ΠΑΣΩΝ</b> ALL	<b>ΩΝ</b> OF-WHICH	<b>εἶδον</b> THEY-PERCEIVED	<b>ΔΥΝΑΜΕΩΝ</b> ABILITIES powers
pas a_ Gen Pl f	hos pr Gen Pl f	horaO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	dunamis n_ Gen Pl f

38	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> saying	<b>ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟΣ</b> beING-blessED	<b>Ο</b> THE	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ</b> COMING	<b>Ο</b> THE
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	eulogeO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	erchomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m

38 Saying, Blessed [be] the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

<b>ΒΑΣΙΛΕΥΣ</b> KING	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΟΝΟΜΑΤΙ</b> NAME	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> Of-Master of-Lord	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΟΥΡΑΝΩ</b> heaven	<b>ΕΙΡΗΝῆ</b> PEACE	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΔΟΞΑ</b> esteem glory	<b>ΕΝ</b> IN
basileus n_ Nom Sg m	en Prep	onoma n_ Dat Sg n	kurios n_ Gen Sg m	en Prep	ouranos n_ Dat Sg m	eirEnE n_ Nom Sg f	kai Conj	doxa n_ Nom Sg f	en Prep

**ΥΨΙΣΤΟΙΣ**  
HIGHest-ones

hupsistos  
a\_ Dat Pl n

39	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΤΙΝΕΣ</b> ANY some	<b>ΤΩΝ</b> OF-THE	<b>ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ</b> PHARISEES	<b>ΑΠΟ</b> FROM	<b>ΤΟΥ</b> THE	<b>ΟΧΛΟΥ</b> THRONG	<b>ΕΙΠΑΝ</b> say	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD
	kai Conj	tis px Nom Pl m	ho t_ Gen Pl m	pharisaios n_ Gen Pl m	apo Prep	ho t_ Gen Sg m	ochlos n_ Gen Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	pros Prep

39 And some of the Pharisees from among the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ</b> TEACHer !	<b>ΕΠΙΤΙΜῆCON</b> rebuke rebuke-you !	<b>ΤΟΙΣ</b> to-THE	<b>ΜΑΘΗΤΑΙΣ</b> LEARNers disciples	<b>COY</b> OF-YOU
autos pp Acc Sg m	didaskalos n_ Voc Sg m	epitimaO v_ Aor Act Imp 2 Sg	ho t_ Dat Pl m	mathEtEs n_ Dat Pl m	su pp 2 Gen Sg

40	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> answerING	<b>ΕΙΠΕΝ</b> He-said	<b>ΛΕΓΩ</b> I-AM-saying	<b>ΥΜΙΝ</b> to-YOUp to-ye	<b>ΕΑΝ</b> IF-EVER	<b>ΟΥΤΟΙ</b> these these-ones
	kai Conj	apokrinomai v_ Aor pasD Ptcp Nom Sg m	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Pl	ean Cond	houtos pd Nom Pl m

40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

<b>ΣΙΩΠΗΣΟΥΣΙΝ</b> SHALL-BE-beING-SILENT	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΛΙΘΟΙ</b> STONES	<b>ΚΡΑΞΟΥΣΙΝ</b> SHALL-BE-CRYING
siOpaO v_ Fut Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	lithos n_ Nom Pl m	krazO v_ Fut Act Ind 3 Pl

41	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΩΣ</b> AS	<b>ἤγγισεν</b> He-NEARS	<b>ΙΔΩΝ</b> PERCEIVING	<b>ΤΗΝ</b> THE	<b>ΠΟΛΙΝ</b> city	<b>ἐκλάυσεν</b> He-LAMENTS	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΑΥΤῆΝ</b> her
	kai Conj	hOs Adv	eggizO v_ Aor Act Ind 3 Sg	horaO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Acc Sg f	polis n_ Acc Sg f	klaiO v_ Aor Act Ind 3 Sg	epi Prep	heautou pp Acc Sg f

41 . And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

42	<b>ΛΕΓΩΝ</b> saying	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΕΙ</b> IF	<b>ΕΓΝΩΣ</b> YOU-KNEW	<b>ΕΝ</b> IN	<b>Τῆ</b> THE	<b>ἡμερᾶ</b> DAY	<b>ΤΑΥΤῆ</b> this	<b>ΚΑΙ</b> AND even
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	hoti Conj	ei Cond	ginOskO v_ 2Aor Act Ind 2 Sg	en Prep	ho t_ Dat Sg f	hEmera n_ Dat Sg f	houtos pd Dat Sg f	kai Conj

42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things [which belong] unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

<b>ΣΥ</b> YOU	<b>Τᾶ</b> THE the (p)	<b>ΠΡΟΣ</b> TOWARD	<b>ΕΙΡΗΝῆΝ</b> PEACE	<b>ΝΥΝ</b> NOW	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ἐκρυβῆ</b> it-WAS-HID	<b>ΑΠΟ</b> FROM	<b>ὀφθαλμῶν</b> VIEWers eyes	<b>COY</b> OF-YOU
su pp 2 Nom Sg	ho t_ Acc Pl n	pros Prep	eirEnE n_ Acc Sg f	nun Adv	de Conj	kruptO v_ 2Aor Pas Ind 3 Sg	apo Prep	ophthalmos n_ Gen Pl m	su pp 2 Gen Sg



43	<b>ΟΤΙ</b> that	<b>ΗΞΟΥCΙΝ</b> SHALL-BE-ARRIVING	<b>ΗΜΕΡΑΙ</b> DAYS	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΣΕ</b> YOU	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΠΑΡΕΜΒΑΛΟΥCΙΝ</b> SHALL-BE-BESIDE-IN-CASTING shall-be-casting-up	<b>ΟΙ</b> THE	
	hoti Conj	hEkO v_ Fut Act Ind 3 Pl	hEmera n_ Nom Pl f	epi Prep	su pp 2 Acc Sg	kai Conj	paremballoO v_ Fut Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	
	<b>ΕΧΘΡΟΙ</b> enemies	<b>CΟΥ</b> OF-YOU	<b>ΧΑΡΑΚΑ</b> PALISADE rampart	<b>CΟΙ</b> to-YOU	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΠΕΡΙΚΥΚΛΩCΟΥCΙΝ</b> THEY-SHALL-BE-ABOUT-AROUNDING they-shall-be-surrounding	<b>ΣΕ</b> YOU	<b>ΚΑΙ</b> AND	
	echthros a_ Nom Pl m	su pp 2 Gen Sg	charax n_ Acc Sg m	su pp 2 Dat Sg	kai Conj	perikukloO v_ Fut Act Ind 3 Pl	su pp 2 Acc Sg	kai Conj	
	<b>CΥΝΕΞΟΥCΙΝ</b> THEY-SHALL-BE-pressING	<b>ΣΕ</b> YOU	<b>ΠΑΝΤΟΘΕΝ</b> EVERY-WHICH-PLACE everywhere						
	sunecho v_ Fut Act Ind 3 Pl	su pp 2 Acc Sg	pantothēn Adv						

43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

44	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΔΑΦΙΟΥCΙΝ</b> THEY-SHALL-BE-LEVELING	<b>ΣΕ</b> YOU	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΤΑ</b> THE	<b>ΤΕΚΝΑ</b> offsprings children	<b>CΟΥ</b> OF-YOU	<b>ΕΝ</b> IN	<b>CΟΙ</b> YOU	<b>ΚΑΙ</b> AND	
	kai Conj	edaphizoO v_ Fut Act Ind 3 Pl Att	su pp 2 Acc Sg	kai Conj	ho t_ Acc Pl n	teknon n_ Acc Pl n	su pp 2 Gen Sg	en Prep	su pp 2 Dat Sg	kai Conj	
	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΑΦΗCΟΥCΙΝ</b> THEY-SHALL-BE-FROM-LETTING they-shall-be-leaving	<b>ΛΙΘΟΝ</b> STONE	<b>ΕΠΙ</b> ON	<b>ΛΙΘΟΝ</b> STONE	<b>ΕΝ</b> IN	<b>CΟΙ</b> YOU	<b>ΑΝΘ</b> INSTEAD	<b>ΩΝ</b> OF-WHICH		
	ou Part Neg	aphiEmi v_ Fut Act Ind 3 Pl	lithos n_ Acc Sg m	epi Prep	lithos n_ Acc Sg m	en Prep	su pp 2 Dat Sg	anti Prep	hos pr Gen Pl m		
	<b>ΟΥΚ</b> NOT	<b>ΕΓΝΩC</b> YOU-KNEW	<b>ΤΟΝ</b> THE	<b>ΚΑΙΡΟΝ</b> SEASON era	<b>ΤΗC</b> OF-THE	<b>ΕΠΙCΚΟΠΗC</b> ON-NOTing visitation	<b>CΟΥ</b> OF-YOU				
	ou Part Neg	ginOskO v_ 2Aor Act Ind 2 Sg	ho t_ Acc Sg m	kairos n_ Acc Sg m	ho t_ Gen Sg f	episkopE n_ Gen Sg f	su pp 2 Gen Sg				

44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

45	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕΙCΕΛΘΩΝ</b> INTO-COMING entering	<b>ΕΙC</b> INTO	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΙΕΡΟΝ</b> SACRED-place sanctuary	<b>ΗΡΞΑΤΟ</b> He-begins	<b>ΕΚΒΑΛΛΕΙΝ</b> TO-BE-OUT-CASTING to-be-casting-out				
	kai Conj	eiserchomai v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	eis Prep	ho t_ Acc Sg n	hieron n_ Acc Sg n	archO v_ Aor midD Ind 3 Sg	ekballoO v_ Pres Act Inf				
	<b>ΤΟΥC</b> THE	<b>ΠΩΛΟΥΝΤΑC</b> ones-SELLING									
	ho t_ Acc Pl m	pOleO v_ Pres Act Ptcp Acc Pl m									

45 And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought;

46	<b>ΛΕΓΩΝ</b> saying	<b>ΑΥΤΟΙC</b> to-them	<b>ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ</b> it-HAS-been-WRITTEN	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΕCΤΑΙ</b> SHALL-BE	<b>Ο</b> THE	<b>ΟΙΚΟC</b> HOME house				
	legO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	autos pp Dat Pl m	graphO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	kai Conj	eimi v_ Fut vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	oikos n_ Nom Sg m				
	<b>ΜΟΥ</b> OF-ME	<b>ΟΙΚΟC</b> HOME house	<b>ΠΡΟCΕΥΧΗC</b> OF-prayer	<b>ΥΜΕΙC</b> YOUρ ye	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΑΥΤΟΝ</b> it him	<b>ΕΠΟΙΗCΑΤΕ</b> make	<b>CΠΗΛΑΙΟΝ</b> CAVE			
	egO pp 1 Gen Sg	oikos n_ Nom Sg m	proseuchE n_ Gen Sg f	su pp 2 Nom Pl	de Conj	autos pp Acc Sg m	poieO v_ Aor Act Ind 2 Pl	spElaion n_ Acc Sg n			
	<b>ΑΗCΤΩΝ</b> OF-ROBBERS										
	IEstEs n_ Gen Pl m										

46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer: but ye have made it a den of thieves.

47	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΗΝ</b> He-WAS	<b>ΔΙΔΑCΚΩΝ</b> TEACHING	<b>ΤΟ</b> THE	<b>ΚΑΘ</b> according-to	<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> DAY	<b>ΕΝ</b> IN	<b>ΤΩ</b> THE			
	kai Conj	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	didaskO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	ho t_ Acc Sg n	kata Prep	hEmera n_ Acc Sg f	en Prep	ho t_ Dat Sg n			
	<b>ΙΕΡΩ</b> SACRED-place sanctuary	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΔΕ</b> YET	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙC</b> chief-SACRED-ones chief-priests	<b>ΚΑΙ</b> AND	<b>ΟΙ</b> THE	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΕΙC</b> WRITers scribes	<b>ΕΖΗΤΟΥΝ</b> SOUGHT			
	hieros n_ Dat Sg n	ho t_ Nom Pl m	de Conj	archieurus n_ Nom Pl m	kai Conj	ho t_ Nom Pl m	grammateus n_ Nom Pl m	zEteO v_ Impf Act Ind 3 Pl			

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

<b>ΑΥΤΟΝ</b> Him	<b>ΑΠΟΛΕΣΑΙ</b> TO-destroy	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> AND THE	<b>ΠΡΩΤΟΙ</b> BEFORE-most foremost-ones	<b>ΤΟΥ</b> OF-THE	<b>ΛΑΟΥ</b> PEOPLE	
autos pp Acc Sg m	apollumi v_ Aor Act Inf	kai Conj	ho t_ Nom Pl m	prOtos a_ Nom Pl m	ho t_ Gen Sg m	laos n_ Gen Sg m

48 **ΚΑΙ ΟΥΧ ΕΥΡΙΣΚΟΝ ΤΟ ΤΙ ΠΟΙΗΘΩΣΙΝ Ο ΛΑΟΣ**  
AND NOT THEY-FOUND THE ANY what THEY-SHOULD-BE-DOING THE PEOPLE

<sup>48</sup> And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

kai Conj	ou Part Neg	heuriskO v_ Impf Act Ind 3 Pl	ho t_ Acc Sg n	tis pi Acc Sg n	poieO v_ Aor Act Sub 3 Pl	ho t_ Nom Sg m	laos n_ Nom Sg m
-------------	----------------	----------------------------------	-------------------	--------------------	------------------------------	-------------------	---------------------

<b>ΓΑΡ ΑΠΑΣ</b> for EVERY (emph.) all (emph.)	<b>ΕΞΕΚΡΕΜΑΤΟ</b> OUT-HUNG hung-on	<b>ΑΥΤΟΥ</b> OF-Him	<b>ΑΚΟΥΩΝ</b> HEARING	
gar Conj	hapas a_ Nom Sg m	ekkremamai v_ Impf Mid Ind 3 Sg	autos pp Gen Sg m	akouO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m